

緊急カード
Survival Card
应急卡

●もしもに備えて、いつも持ち歩いてください。
Please always carry this with you.
以防万一，请随时携带。

●通報は、ゆっくり、はっきりと状況を伝えてください。
Please explain the situation slowly and clearly.
请在通报状况之际，放慢语速，清晰地传达。



日本語ができない場合、日本人にカードを見せ、指さして助けを求められます。
If you can't speak Japanese, show the card to a Japanese person, and ask for help by pointing.
如果是在不懂日语的情况下，请把本卡给日本人看，并且指出您需要求救的内容。

災害用伝言ダイヤル
Disaster Emergency Message Dial
灾害用留言电话

ろくおんする
How to record
录音

171

1

自分の電話番号
your own
phone number
自己的电话号码

X(X)X)X(X)X)X(X)X)X

1#

はなす(30秒)
Recording(30 seconds)
说话(30秒)

きく
How to playback
倾听

171

2

相手の電話番号
phone number of
your friends /
family member
对方的电话号码

X(X)X)X(X)X)X(X)X)X

1#

きく(2日間)
Playback(2 days)
倾听(2天以内)

氏名(フリガナ)/name/姓名

性別/sex/性别

血液型/blood type/血型

国籍/nationality/国籍

生年月日/birthday/生日

自分の家の住所/address/住址

自分の家の電話番号(または携帯)
phone number/固定电话号码(或手机号码)

パスポート番号/passport number/护照号码

病気・アレルギー
chronic illness, allergy/健康状况, 过敏情况

かかりつけの病院
primary care hospital/常去的医院

保険証番号
health insurance certificate number/保险证号码

日本での連絡先(家族や友人)
contact details in Japan/family&friends
日本的联系方式(家人或朋友)

自分の国の連絡先
contact details in home country/国内的联系方式

学校・会社の連絡先
your school/company's phone number
学校或公司的联系方式

大使館・領事館の電話番号
your embassy's phone number
本国大使馆或领事馆电话号码

避難所/local evacuation center/避难所

緊急連絡先
emergency numbers/紧急联系方式

●海の事故
Japan Coast Guard
海嘯

●消防署
Fire station
消防站
救急車
Ambulance
急救车

●警察署
Police
警察局

118 119 110

発行：財団法人 徳島県国際交流協会(TOPIA)
徳島市寺島本町西1-61クレメントプラザ6F
電話：088-656-3303

●避難所での会話
Important phrases/在避难所使用的言语

～に連絡してください。
Please contact ~.
请联系～。

～に連れて行ってください。
Please take me to ~.
请把我带去～。

～をください。～が欲しいです。
Please give me ~.
请给我～。

～はどこですか?～をさがしています。
Where is ~?
～在哪里?

～時に配ります。
We'll distribute at ~
我们将在～点分配东西。



～はつかえますか?
Can I use ~?
能使用～吗?

警察(事件・事故)
police(Crime/Accident)
警察(犯罪/事故)

消防(火災・救急)
Fire Department(Fire/Ambulance)
消防(火灾/急救)

病院
Hospital/医院

避難所
Evacuation Center/避难所

市役所
City Hall/市役所

大使館・領事館
Embassy/大使馆/领事馆

学校・会社
School/Company/学校/公司

寝る場所
Sleeping Place/睡觉处

トイレ/Toilet/厕所

風呂(シャワー)
Bath (Shower) Room/冲凉

携帯電話の充電
Mobile Phone Charger/手机充电

ごみ捨て場
Trash/垃圾收集区

かぞく/Family/家族

ともだち/Friend/朋友

医者/Doctor/医生

食べ物/Food/食物

水/Water/水

湯/Hot water/热水

薬/Medicine/药

電話/Telephone/电话

毛布/Blanket/毛毯

着替え/Change of Clothes/更换衣服

生理用品/Sanitary Products/生理用品

助けてください!
Please help me!
请帮助我!

危ない!
It's dangerous!
危险!

津波です!
It's a tsunami!
海啸!

火事です!
There is a fire!
火灾!

逃げて!
Get away from here!
逃走!

ついてきてください。
Follow me.
情跟我来。

授乳中です。
I am breastfeeding.
哺乳中。

妊娠しています。
I am pregnant.
我怀孕了。

体調が悪いです。
I feel unwell.
身体不舒服。

余震がきます!
It comes aftershock!
余震要来了!

私も何か手伝います。
Can I help you?
让我帮你。

〇〇語の話せる人はいますか?
Is there someone who speaks 〇〇?
有人会说〇〇语吗?

交通事故です。
There has been a traffic accident.
交通事故。

薬物アレルギーがあります。
I am allergic to certain medication.
对药物过敏。

